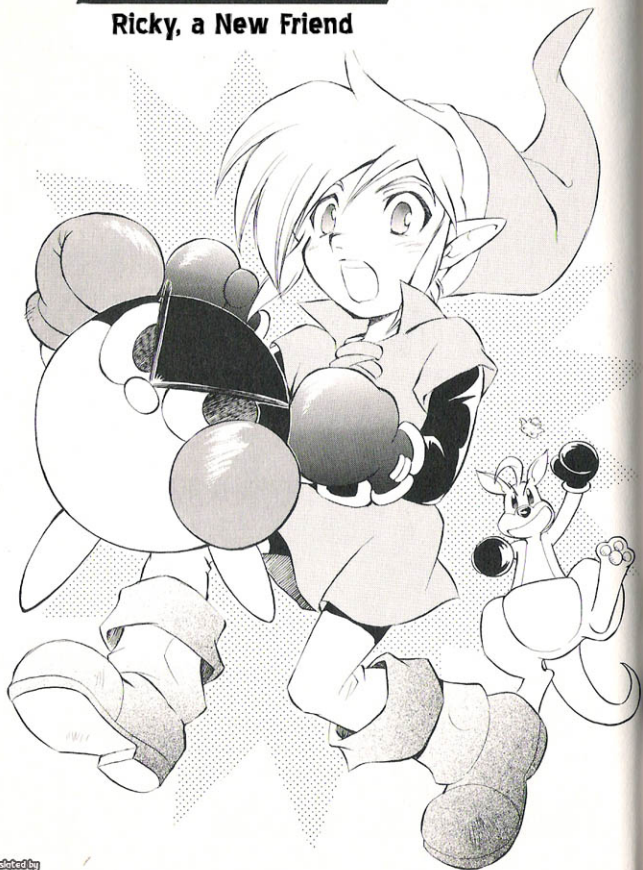
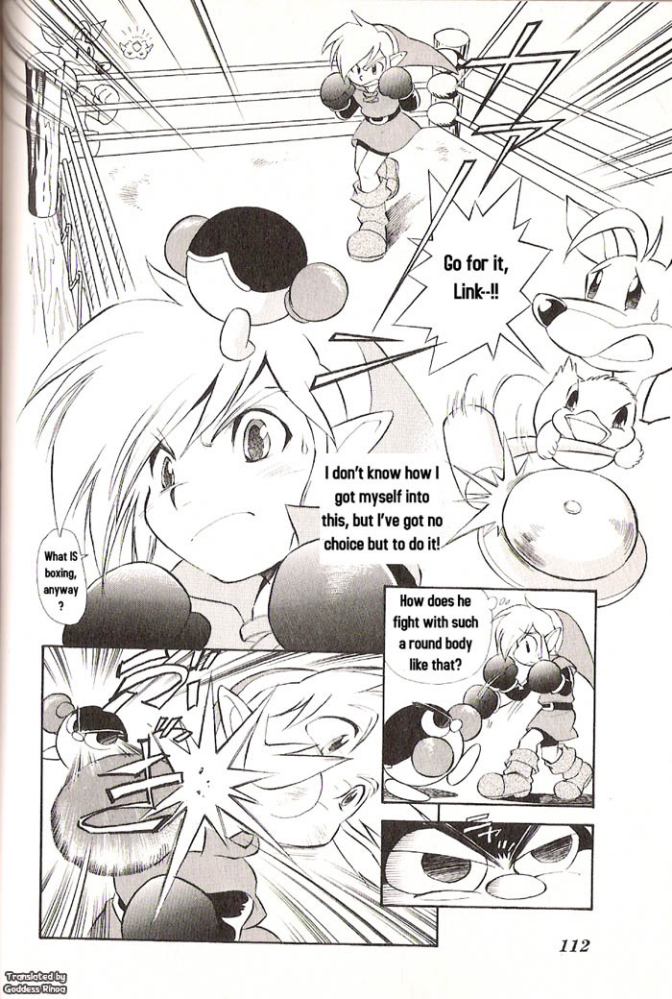


第六話

Ricky, a New Friend



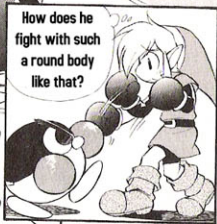
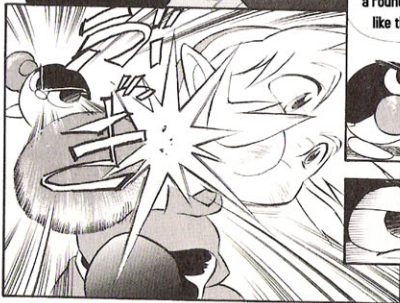


Go for it,  
Link-!!

I don't know how I  
got myself into  
this, but I've got no  
choice but to do it!

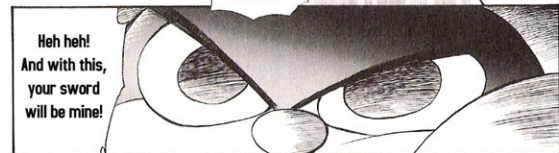
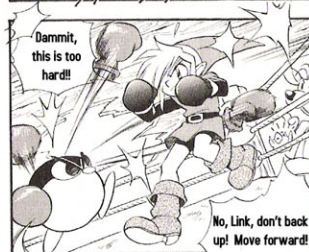
What IS  
boxing,  
anyway  
?

How does he  
fight with such  
a round body  
like that?





My punch is aaaaall over the place!



Well, he used to be all about the fight. He would never take away his opponent's gloves or sword or anything.

What do you mean?

Might didn't used to be such a dark guy...

スペシャル  
トライアングル  
パンチ!!

LINK !!

I see! Then maybe...

Use your left hand! Your left!!

Might may be being controlled by the "power of darkness"!

Damn it! There's NO way...

THERE'S NO WAY I'LL GIVE UP THIS SWORD!!

\*\*Special Triangle Punch!!  
Rather than destroying the frame, I just thought I'd translate it here.

Did some-  
thing  
happen?

Oh yeah...  
a little  
while  
ago...

What the?  
I feel like I  
just woke  
up from a  
bad  
dream...

DOOOOWN!!

Huh?  
I won?

Thanks!

I was  
awakened by  
that hot  
punch of  
yours!

That  
happened  
to me,  
too!

You were showered  
by the power of the  
Dark General, right?

This HUGE  
guy  
covered  
in armor  
appeared  
...

And  
then...

Well, sure!  
Link's the  
chosen  
hero!

He's  
amazing!  
He beat the  
Might  
Punch!

\*spark\*  
\*spark\*

Wow,  
how  
COOL  
...



The rest is up to you, Crowley!

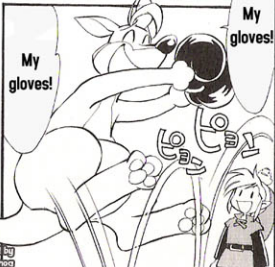
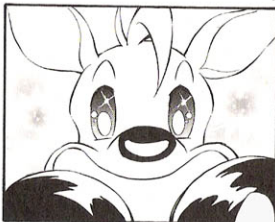
I must inform Lord Gorgon!

So that brat was the hero that bares the crest?



He MUST be destroyed!

Before that kid can get the "Rod of Seasons"...



My gloves!

My gloves!





G-Good for you.

Wah!

Thank youuu!! You got my gloves back!

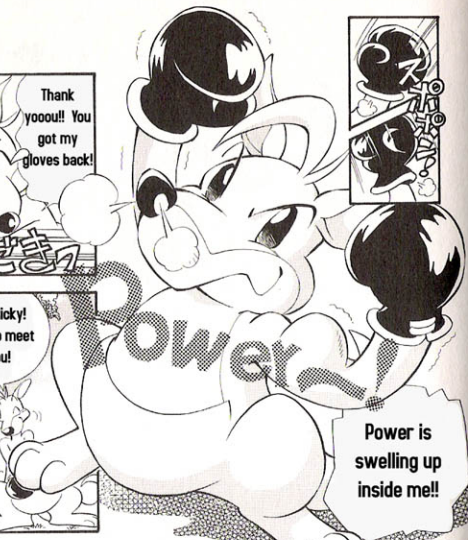


Link-kun, right?\*

Oh, I'm--

I'm Ricky! Nice to meet you!

What do you mean, "Nice to meet you"???



Power is swelling up inside me!!



May I please be your attendant on this journey?

もじもじ

Link-kun, I have a request.



Just being friends is more than enough...

W-whoa, hold on! C'mon, cut that out.



I am in AWE of your Triangle Punch! Please allow me to call you Master from today on!

Attendant?!

117 \*k-un is a suffix used among young boys, primarily. It demonstrates friendliness.

\*\*What was actually said by Ricky is "Yoroshiku, ne!" which literally means "Take care of me!", though it often gets translated into English as "Nice to meet you!" Piyoko is a little put off that Ricky seems intent on hanging around with Link from this point onward.



No matter what happens, I'll protect you, even at the expense of my own life!

I understand!

I.. I think so...

Is this guy gonna be okay?

**FRIENDS!**

You already like me this much, huh?

Ooh, I'm SO embarrassed!!



**GORGON FORTRESS?!**



Hm, I see... Gorgo--



Gorgon Fortress.

Now, then! Let's be off! So, where are we going?



She's a FRIEND! Somebody I'm indebted to!

**NO!**



Ooh.. So this Din is a girl?

Is she your girlfriend, Master?



Why are we going to such a scary place?!



I TOLD you she's NOT!

I see... so my master already has feelings for someone. How disappointing.

You don't have to go THAT far to deny it.



Din was taken away by the Dark General. We're going to save her.

Keigo is a very formal way of speaking. Ricky's been using it toward Link, since it's what someone would use when speaking to a "master".





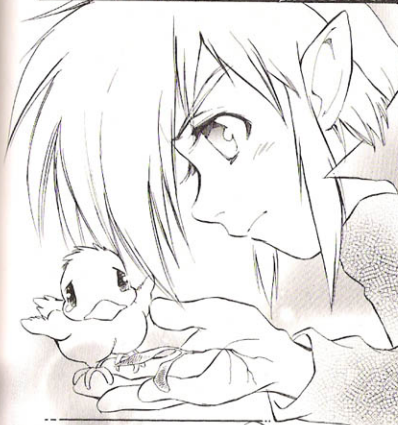
The strong midsummer sun was too much for it. It wilted...



What is it, Piyoko?

Link, look!

This little sapling... Though it's like spring now...



Because Din, the Earth Sage that governs the seasons, is gone.

Say, why are things like this, anyway?

...all the plants will die.

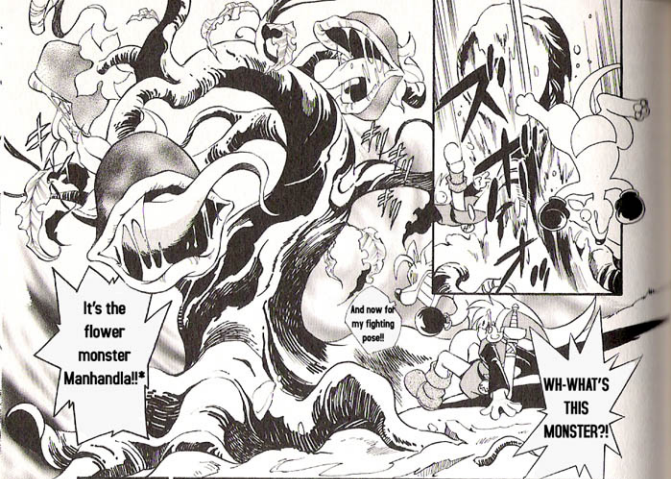
If this continues...



That's why we're going to save her! Weren't you listening?!

Well then, she needs to come back soon!

Hey, did you hear something?



It's the  
flower  
monster  
Manhandla!!\*

And now for  
my fighting  
pose!!

WH-WHAT'S  
THIS  
MONSTER?!



Geez, I really  
hate monsters  
like this!



Yeee  
!!



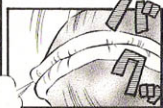
IT ATE  
PIYOKO!!



I'm gonna get  
digested!  
Help me,  
Link!!

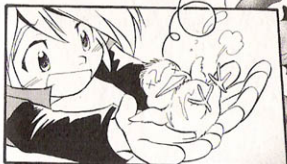


EEEEK  
!!



\*This monster's Japanese name is really  
sorewy, so rather than staying true to  
it, we'll just call it by the name used in  
the English versions of the games.

\*Similar to -kun, -chan is a suffix used among close friends. There's a serious cuteness factor involved with -chan, so it's mostly used by girls.



How dare you do that to Piyoko-chan!\*

**TORNADO SHOT!!**

I will NOT allow this forest to be destroyed by rampaging monsters!!



Ah-!



I keep cutting and cutting, but there's no end to it!



Da-Damn it!



Link-!



The fruit I got from the Maka Tree...



I just threw it in desperation!



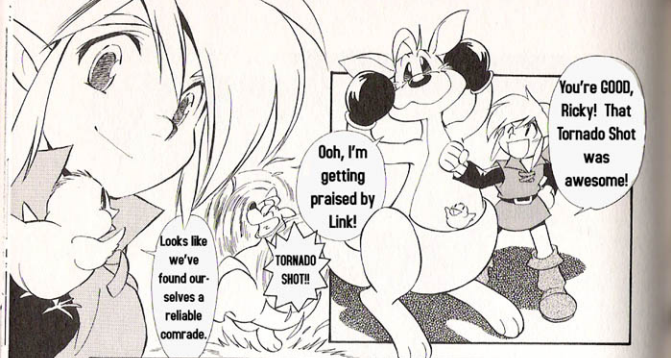
Awesome, Link! That's the mysterious fruit, right?

Because it's a plant, it's weak against fire--!



It-it's burning?!





Looks like we've found ourselves a reliable comrade.

Ooh, I'm getting praised by Link!

You're GOOD, Ricky! That Tornado Shot was awesome!

TORNADO SHOT!!



P-Pull me out!!

Ricky !!



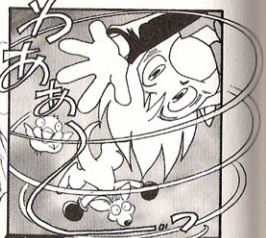
What's with this hole?



Huh?



The Temple of Seasons ?!



T- That's ...

Wh- Where are we?